

摘录版
道达尔《约束性公司规则》

1. 引言

依照相关法规¹，道达尔（TOTAL）集团（或称“道达尔”）推动保护个人数据的文化和行为。为此，道达尔制定并执行《约束性公司规则》（BCRs）。

本文件总结了根据 BCR 予以适用的个人数据保护原则以及 BCR 授予的权利。

2. 目标

我们的 BCR 是一套有内部约束力规则，适用于集团旗下所有采纳的公司。这些规则经由欧洲数据保护机构批准。

依据这些规则，集团及其下属公司可以依照相关法规，向欧洲经济区（EEE）²以外的下属公司传输源自欧洲经济区公司的个人数据。

3. 适用范围

我们的 BCR 适用于集团旗下公司处理源自欧洲经济区的所有个人数据，包括员工、应聘者、客户、潜在客户、供应商、分包商和代理集团旗下公司的第三方公司员工以及利益相关方（以下称“相关人员”）的数据。

4. 保护原则

BCR 下述原则必须得到遵守：

- **合法性**

实施的所有处理³须以相关法律规定的合法性为基础。

处理个人数据只能是出于正当、必要、合法的目的。处理个人数据的方式必须与这些目的相符。

- **相关性**

个人数据必须准确且正当，数据质量和数量的处理要与目的一致。

- **透明性**

个人数据必须以正当、合法方式获取。必须告知相关人员处理的特征以及他们的权利，除非证明情况不允许或需要付出的努力过高。

¹ 个人数据是指用于直接或**间接**识别自然人的任何信息。

² EEE：欧盟**成员**国以及**冰岛**、**列支敦士登**和**挪威**。

³ **处理**是指使用或不使用**自动化**手段、**应**用于个人数据的任何操作（例如：收集、**记录**、保存、**销毁**等）。

- **安全性**

个人数据必须被采取适当的安全措施加以保护，以限制未经授权的获取、销毁、篡改或丢失的风险。

为此，一套有助于确保个人数据安全和保密的内部规范予以适用：

- 《信息与通信资源使用章程》，要求依照保密规章和规则行事；
- 《信息系统安全政策》，确定了信息系统安全管理模式；
- 《信息系统安全基准体系》，按照 19 个细分主题，详细列举了集团对信息系统安全方面的要求；
- 《信息保护政策》，阐释了保护集团内部持有和交换的信息之保密性、完整性、可获得性的相关要求。

如果集团委托第三方处理个人数据，集团旗下公司确保该第三方提供数据安全与保密方面的充分保证。

- **保存**

个人数据只在与数据处理目的相符的合理期限内保存。

保存期限到期后，数据将被销毁、匿名化处理或归档。

- **个人数据的跨国传输⁴**

如果道达尔集团旗下公司所在的国家保护水平不足，则集团不会将源自欧洲经济区的个人数据直接传输向该公司，除非该公司正式签认 BCR，或使用欧盟委员会认可的其他法律文件。

对于道达尔集团外的公司（数据负责人或处理商），若其所在的国家提供的保护水平不足、且没有相关法律提供合法依据并且没有确立充分保证机制（比如标准合同条款），则集团不会将源自欧洲经济区的个人数据直接传输向该公司。

同样地，如果数据引进方随后将源自欧洲经济区的个人数据传输至集团外的公司（数据负责人或处理商），且该公司所在国家提供的保护水平不足，则数据引进方必须与该第三方公司签订合同，要求该第三方公司承诺遵守 BCR 的条例。

5. 相关人员的权利

BCR 主要赋予处理个人数据的相关人员以下权利：

- 访问数据权
- 数据更正、删除或锁定权
- 反对数据处理权
- 限制数据处理权

[详细的权利列表附于正文后附件 1]。

⁴ 传输是指从一个国家向另一个国家以虚拟或实体方式交换欧洲经济区个人数据的行为。

如对个人数据处理有任何疑问，可通过法律文件中提供的联系方式发送请求以维护权益。道达尔集团旗下公司在收到欧洲经济区以外地区信息处理申诉后，须在法定期限内予以回应。

此外，如认为集团旗下公司没有遵守 BCR，其有权通过以下方式投诉：

- 发送电子邮件至：data-protection@total.com
- 或
- 致信：TOTAL – DATA PROTECTION, Tour Coupole, 2 place Jean Millier, Arche Nord Coupole/Regnault, 92078 PARIS LA DEFENSE CEDEX。

道达尔将告知当事人投诉的处理状态或其它进一步的举措。

投诉管理内部程序参见下述附件 2。

向道达尔发起投诉并不影响其向欧洲经济区内有能力处理相关事宜的机构投诉或向负责传输个人数据的集团公司所在欧洲经济区国家所在法院起诉。

6. 治理

内部《个人数据保护网络》负责监督和管控集团内部 BCR 的实施。

其组成有：

- 集团数据隐私保护负责人，负责监督和管控集团范围内的合规措施；
- 各分区数据隐私保护负责人，负责引导和协调所属分区范围内的合规措施；
- 数据隐私保护联络员，负责引导和协调所属组织内的合规措施。

7. 内部管控和审计

为确保 BCR 的顺利实施，集团执行内部管控和审计机制。

年度内部管控计划由个人数据保护网络制定，以评估集团数据处理与 BCR 的合规情况。并组织报告，以定期汇报基于评估的后续行动方案。

另外，集团内部审计部门还将个人数据保护机制的控制纳入定期审计计划中。

8. 道达尔规则更新

如有需要，BCR 规则可能会有补充或更新。

9. 更多信息

BCR 的完整版副本以及集团旗下已采纳 BCR 的公司列表可通过发送电子邮件至 data-protection@total.com 获取

附件 1 第三方受益人的权利

BCR 以第三方受益人身份赋予相关人员执行 BCR 条例。

具体而言，相关人员可以依照 BCR 相关条款执行以下原则：

- 集团内部实施的任何数据处理应基于相关法律规定；
- 道达尔收集和处理的个人数据必须用于正当、确定和明确目的，不得之后又用于不符合收集目的的方式处理个人数据；
- 道达尔必须处理相关的与收集目的成比例的个人数据，个人数据必须准确，必要时必须更新；
- 任何时候，相关人员可以轻松访问有关 BCR 向其赋予的权利的信息；
- 源自欧洲经济区的个人数据的相关人员有权依照相关法律访问、更正个人数据并反对处理数据；
- 源自欧洲经济区的个人数据的相关人员不得仅凭以评估其人格某些方面为目的的个人数据匿名化处理，而受到对其产生法律效力或对其有重大影响的决定之约束，除非该决定：
 - 是基于合同签订或履行作出的，前提是相关人员提出的签订或履行合同请求得到满足，或有恰当的措施，比如其有陈述观点的机会，保障其正当利益受到保护；或者
 - 有相关法律授权，该法律还明确了保障相关人员正当利益受到保护的措施；
- 道达尔必须考虑到与执行措施有关的技术和成本，采取恰当的措施确保数据的安全和保密性；
- 道达尔必须与处理个人数据的任何服务商签订书面分包协议，规定该服务商必须依照道达尔的指示行事，且必须采用恰当措施以确保数据的安全性和保密性；
- 没有相关法律规定的法律依据，没有确立充分保证的机制，道达尔不向不属于集团的、位于保护级别不足的第三国的公司（无论是外部处理负责人还是分包商）提供源自欧洲经济区成员国的数据；
- 如果集团的一家公司认为对其适用的法律可能阻止其履行道达尔 BCR 下的义务，并且对 BCR 提供的保证有负面影响，则该公司应当立即通知数据输出方，除非负责确保遵守法律的主管部门予以禁止，尤其是刑法规定的、为保护预审秘密而作出的禁止；
- 任何相关人员可以依照《投诉管理》规定的条件，利用内部投诉管理程序向道达尔投诉；
- 采纳 BCR 的集团旗下公司应当与主管机构合作，遭遇投诉时或主管机构特别要求时遵从其有关跨国传输数据的建议，同意接受所在国家监管机构执行的任何审查；
- 任何相关人员可以向国家级监督机构投诉或向数据输出方所在欧洲经济区成员国的法院起诉，以实施上述原则。必要时，有权获得因违反道达尔 BCR 遭受的损害赔偿。如果，在向欧洲经济区之外传输个人数据时，数据输入方不遵守道达尔 BCR，则数据输出方可以对投诉提出质疑，证明数据输入方没有违反 BCR，并赔偿相关人员因违反 BCR 遭受的损失。

附件 2

内部投诉管理程序

如果相关人员认为集团的一家公司没有遵守道达尔的 BCR，其可以根据处理信息声明或相关合同中载明的程序或下述程序投诉。

1) 怎么投诉

相关人员可以通过以下方式投诉：

- 发送电子邮件至：data-protection@total.com
- 或
- 致信下列地址：TOTAL – DATA PROTECTION, Tour Coupole, 2 place Jean Millier, Arche Nord Coupole/Regnault, 92078 PARIS LA DEFENSE CEDEX。

投诉时必须尽可能详细的描述所提出的问题，尤其要说明：

- 涉事国家和集团下属公司，违反 BCR 的情况，请求的赔偿；
- 相关人员的姓名和联系方式，以及身份证或其他能证明其身份的任何文件的复印件；
- 所涉问题的此前所有通信往来

2) 道达尔的回应

自收到投诉起三个月内，道达尔会书面通知相关人员其投诉是否应予受理。如果可受理，还须通知道达尔采取或计划采取的纠正措施。个人数据保护分部主管协调员（BDPL）负责确保执行恰当的纠正措施以便道达尔的 BCR 得到遵守。

主管 BDPL 向个人数据保护公司协调员（CDPL）提交投诉以及任何书面回应的副本

3) 救济机制

如果相关人员对主管 BDPL 的回应不满意（比如投诉被拒绝），其可以致信上述邮箱或邮政地址联系 CDPL。CDPL 将审查投诉，在收到投诉请求起三个月内作出裁决。在此期限内，CDPL 将询问相关人员是否确认初始回应，如果不确认，则将提供新的回应。

相关人员向道达尔投诉的权利不影响其向国家级监督主管机构投诉或向数据出口方所在欧洲经济区成员国的法院起诉。